

دکتور شو

زنجیره

هوزاوی نام

بەرگی بی که م

مزی چاپ بو دانه ر م

هوزاوی ۱۷ س عیره

înstitut kurde de paris

Handwritten mark resembling a stylized 'E' or '3' with a horizontal line extending to the right.

Handwritten mark consisting of several parallel diagonal lines.

instititut kurde de paris

دکتور شتو

زنجیره
۱۶

هونرا و نام

وزارة الثقافة والاعلام
دائسرة الرقابة العامة
رقم لاجازة ۱۴۶
تأريخها ۱۹۸۷ / ۸ / ۲۰
عدد النسخ
تعتبر الاجازة مانعة بعد سنة واحقة

به رنگی یہ کم

مری چاپ بو دانہ رہ

هونراوی

وزارة الاعلام
مديرية الاصلاح العامة
مديرية الرقابة
مسح

înstitut kurde de paris

ن
تھا بابا
۹۷۱ / ۱۱ / ۱



سہرہ تا

بویہ کہم جگر کہ شعری ماسوستا [شوکری] [م
خویندہ وہ نہک ہر وام زانی کہ کارکی دثروہی
ناسہ خویندہ وہ پہلو آراہہ یہ کیش ہیندیک
لشیر کانیم بہ لہنگ لہ عناد بہ سر رتہ کرد
لرزخجری ہیرہ کانیشید بہ ہل وہ شاد گہا تہ
بہر چاوم بہ لاک (شیتیک) ہ بود کہ ہر رای ٹیکشام
بو خویندہ نہ وہ بیان . کہ زور ناشنا بوم پلیان
بو چونہ کانی یہ کہم بہ کہ سیک تہ ہا پش چا

وزارتہ الثقافتہ و الاعلام
بسمح

که در تاریکیه و در پر بختیه شویلی از دور رود تا که ده
چون نود که سه بشه واره که که دیت بهی ده کده یه
نایبته بهر جاو . عیش به و ده رده چود بودم .
به لی کالی که چارم راهات به جیهانی روشنی
شیره کالی ماسوسای بم سه رده مایم جیهانی
هتابیت پرشنک و درشه واره . هه سوخته کالی
پیروز به زرخ و بایرخ دارن . گیتی به که پره که که رهو
دل سوزی و خوشه وستی و به زه لی و دیشتمان
پر ده ری و ناموز گاری می تابی گردنه و وری نشاندا

و زور جارش له جي ي خودا سه رزه نشت
 دنيا به که له سوو پچيندا باي به هشت بوني گول
 په پري ش با تي فرشته رود ناكي هيواد کوسيد ي
 پشه روزي کور و مرو فاي تي سه رجم نه دات به رود تا
 جاش عيرک نه به ره مي بيت و نه دوش پله ي
 ش عري بيت بيگومان له هر چه رخ و بازار کيدا بري
 تيشکي بيري په رده ي هستي ده دروشتي نه لرينه ده
 به تا به تي هي ش عره کاني هاد چه رخي که له هي هموديان
 ناسک ترن له به رنه ده نه بينان تر ماره به کي زور

مديرة الامانة
 مديرية الثقافة
 مسقط

له شاعره کان ده ک به پودلې بائې ره نکلين
به دهه شه و قې شه شم و بېرې ده روونې (ماموستا)
ماندوه ها ترون . و به شعره دست دهل سه گاندي
خويان بوردو ر به يوه و [سوناها] يا له گه ليا کردو .
له وان [قانع] و مهند اعاني ناسرو به [فاني]
نه واني ترش که خوي به ريزه نادره ميژوي شعيره کافي خستونه
سه رلا به ريه يک . نه ميش ده ک چون بالنده
بوها و سفي نه سينه ده که گويان له خويندي
يه کتر نه بيت هستي خوي بودو ر به يون .

د به هان سوز و گه رسيه وه و لاي داونه توه .

جافونينه واري به ريز . به رهم د د ياري

نه مجاروي [شوري] مان نه و گو نه نه شعيره به

نرفانه به که خويو نه و شاعيرانه

دوتويانه . ده که گوئيک هريه که

بو نيلو ره نيلو سوزي ره بخشي !!

چا که ماهستان د اداي نو و سيني پشه کي نه

ديوانه ي تي کردم خوم زور به به خسيار دانا

که روزيک نه روزان منگي شير دوستي

نه دشه ره في هان به کارکي دام بهي

وزاره الثقافة والاعلام
بمسح

و قلمه نووک کوٺه کري من بشيت
 که بچيته پال قلمه ره نئينه کري ماسوستا
 ماره و نه په راهه يکدا
 بايره داکوتالي به م پيشه کي به دوو رود
 دريره بهنيم . چونکه باهر چنده کوريش بيت
 خوئينده واره کان هر به لوشه ريکي نه زان
 چونکه دل نيام که نه وان نه يانه ویت به زود کرين
 کات خويان بکون به جهان کري [شوکري] را
 هرده کي چون جگر گوشه کا نماک به پنه

له چو نه ژوره وه دا بو باخچي ياريه كان به پرده يه

که نه و ماوه که مدي تیکته کاني سیا نه برن به ماویري

روایي نه هاتو ویا دینه به رچاو .

پلام نایا نه م کونایي یه یه به بیستی

(شوکری) یه هر گیز نه خیر نه یی چی بنوسم

زور گرام بو کونایي یی یه سنده . به لاک

له نه بخا مدا له و چن دیره ی ش عری مللی گه لی

به ناو بانگ [قانع] م نه دو زیه وه بو نه م

نه به سته . که نه ویش به ماسو ستایا ه لداوه

وہ والہ خواہ وہ وہ ہم ہوا شعر ہی نہ نود کہ وہ

کہ بو شگری نار دودہ لہ وہ لا مدرا .
۹۷۱/۱۱/۷۱ آقا صاحبان

شعری قانع

سہ لام نہ کی سے روہ ری نہ ربابی عرفان
ہہ کیم دسر دہ سی پو لی نہ دیبان

لہ شعرا وہ ک سنہرامی دینچی سے عدی

لہ ہیگہ تدا گلی چاکر لہ لو قمان

لہ علیما شخی نہ زہر عہ بدی تو یہ

لہ نو تقا چاکرن بیشک لہ (سہ جان)

لہ زاران نادرین بیت بو وہ فاکت

صفت ہر کہ و تہ وہ ک جاری جاربان

وزارت ثقافت و الاعلام
بسم

پيشه کي به کي

وابه رگي به کم له [هونزاو نامه]
نوسه سيمو بو گل به نود کي خام
خوشنده واران به ريز و دان
کوزري زيوک و شير و ته وان
له چه رخي مناچن هونزاوه وان
ناردو ويا بوم هونزاوي جوان
يامن ناردو و به بوته وان هونزاو
داو يانه ته وه وه لاهم ته واو
نودي هونزاوي بومن نوسه سيموه
سيود دوو شاعرن که ميانم ديوه

میش ده لایم داونه تو ه سوو
به بی پاره سستان نازا زود به زود

شازده شیره به رگی به که مین
پیش کشی نه کم به کوردی نه مین

مجلس
مدیریت الاعلام العامة
شعبة الفسافة
مسوح

نه م شیرانه نوی شازده بیان
نه م به رگی به که وانه کم به بیان

یه که مین [قاصع] شیری ناسرا و
هوراوه وانی نه شین بهش براد

[به حضرت حسین] و شیخ (احمد غه نی)
زوریا کوچی کرد له دونیای ده نی

من یا به حی هیشته ده رجون له جیهان
ناخ و داغ و ده رد مایه ده بومان!

منیش کوچ نه کرم بولایا نه چم

رزگاریم نابی بوکوی دهرده چم ؟

[محمد فساد] و مه نندی (فانی)

له شعیرا به رزن چشتی [خاقانی]

شش حاجی (میرزا عبده کوی)

وزارة الاعلام
مديرية الاسلام العامة
مديرية الرفاهية
مسوح

ده ره چو له دنیا و له دهرده

سایر سه عیچی ناسراو به (رازی)

ره سول پشدری هوایانی رازی

عه بای کیت وهرزی له (سنه)

ناسراو به کورش [شعری بی بنه]

چانی کورش [په روین] (مهره بان)

پاش کوچی بابیان

وزارة الثقافة و الاعلام
یسوح

ناردو و یا نه بوم شعری دل گه رمی -۱-
عیش ده لادم دانو به نه رمی

۱۴
(هورمزی صدیقی) دانشجوی ایران
برازای کورش کوردی خوش زبان

۱۵
رکمال (پشدمری بچواری (فانی)
جی بابل ده گریت زور به بهانی

۱۶
له مر یوانو مه لاه لیل ناو

(دوستی) له قه ب ناردو و نه هوزاد

۱۷
(سه ر به ست بامرینی) نه ویش به دیاری

هوزا وی بوم نارد نه و به (هاو کاری)

چو نیان نوویسه بومن شاعران

نوویسه مه ته وه به بی ده کن لیدان

ادارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مهورية الرقابة
موضح

ادارة الاعلام
موضح

۱۶
ماموستا نه محمد و ناسراو به بیدار - ۱۶ -
دو ده لیبستی هات بوم به یادگار

واناوی شانزه شاعری ته واو

بو بهرگی به کم منته بهرچا و

بو بهرگی دووه م شانزه ی تراوه
نه گه زیاده نه کات له م لاد لولاده

وا به ترازو کردم به دوو بهش

پیش کشی نه کم به کوردی بی غش

نووسینی نه من بو کوردی ناری

دیار یو یادگار بو لاد یو شاری

هرده ک دو توو به لنینم داده

نه نووسم بو گل تا هنرم داده

بسم الله الرحمن الرحیم

۱۶

میتروی شیعری شاعر کان و نادره کانیان

له احمد شكري و دېر قانع له سررگان بوده وه لامي قانع بو احمد شكري له شيخ احمد غفلي نوسرى ناو چي به رزنج له شيخ جعفر ماسوساي هلم مامند به رزنج له محمد نيداي برين بچه وه له قهلازده وه له مامند ناغاي فاني که له سيمايي بو و موشوره له حاجي ميرزا عبداله کوي له صاحب کات شير ناسراو به (سراي) له رسول لشده ري نادره کوروش پنجشنبه کيد له عبدکي کيت وه ري ناسراو به (کوروش) له مال سیرکو و ووه له قهلازده وه نوده ماني له شماره (۱۱) هاد کاريه اسر به بام رني له (په رين) چي کوروش ميره به خوشگ به رين چي کوروش له مريوانه وه له لاضليل ناسراو به (دودي) له احمد حسين ناسراو به بيدار ماسوساي له گهوره نادره حديق کيتا وه رزي له نجما که م ناورنه تيانا هيه درجا روسي جا به هونراو يا بونارد دوم وه ي هين	۱ - له ۹۵۱/۶/۶ ۲ - له ۹۵۱/۷/۷ ۳ - له ۹۵۲/۹/۷ ۴ - له ۹۵۷/۱۲/۷ ۵ - له ۹۶۴/۵/۱۵ ۶ - له ۹۶۴/۸/۱ ۷ - له ۹۶۷/۱۲/۶ ۸ - له ۹۷۱/۱/۷۵ ۹ - له ۹۷۱/۴/۱۸ ۱۰ - له ۹۷۶/۲/۷ ۱۱ - له ۹۷۱/۷/۷۱ ۱۲ - له ۹۷۱/۸/۸ ۱۳ - له ۹۷۱/۸/۱۸ ۱۴ - له ۹۷۱/۸/۱۷ ۱۵ - له ۹۷۱/۵/۱۷ ۱۶ - له ۹۷۱/۱۱/۱۶ ۱۷ - له
---	---

١٤-
نه پنجاه و نه شعر شاعری شاعره کمان به پوزه

له ١١/١١/١٩٥١ له لایین نه محمد دشوگری بو شاعری
به ناو بانگ شیخ محمد ناسراده به [قانع] که رکان بوه

له چه رزنجبه که و ابی ناو بی نان
پریشانم من و تویش دی له

هواس و بیرو کوشم لانه ماوه
دلتم په سته و له ششم زور په پریشان
به میتره یی ووتوو نه [زه ربوین] مثال
به راستی ناوی گه وره وریی ویرا

له چاد [به رزنجبه] دا دوزخ به لاسوه
به هشتیبه ته واده لام به قوربان

ده باد و عابگم بهم چه شنه لکاکه
شه دو روز بوی بیاریموله یه زدن

که قوت داری به سر به رود نه سینی
که و ابی تاود بی رزقه براگین

به مه نه ختی و لم خسته عه زینم
به شتی زور شیخ و خرمن کله سو ریای

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة
مسوح

ده ره [قانع] به نه عالم بزانه
چلون گیرود بود سوو خانه ویران
ژن و عالم نه هاینوه لگه ل غوم
به نه نه ها تووم که و توومه زیندا
نه لگه ر بیتونه نین سیموه به هانام
سه را پادامت نه شووم کت سینی باران

که دابو د بین بز ان چونه عالم ! - ۱۶ -
هلی ریزم خمی دل تاله لاتان !

به چه شنبی ده هادل په سته لاکت

به نووسین ناکرت باهی به ناسان

شوکر بوچی ی بکم [شوکری باج نانی
وه هاگه رپیم بدات ده بیت به سندان

نه م چوارینه به شش بو شخ عبه بدولی سه رکمان که ژمانی قانعی
گر توده نه نه دستو .

له [شوکری] بوجه نابی ی شخ سه رکمان

سه لام و شخ آمانی فراوان

نه تلم هرگز نووشستی تو نه بیعی

که ژمانی قانعی خسته به روشن

ده لامي قانع بو احمد شكري له ۱۹۵۱ / ۱۶ / ۲۵

سه لاسه دې سره دوه ري نه ربابي عرفان

د کليم سره دوه سدي پولي نه دري بان
مدیریت القضاة
وزارت الاموال
مديرية القضاة

له شعرا ده ک نيزايي دې عدي

له عيلماي شخي نه زهره عه بدې تو يه

له نو تقا چارن بي شک بي شک له هيلان
هزاران نافرین بیت تو ده خاکه ت

منت بير که و ته ده ده ک جاري جارا

نه نالي ده سکو په نخت تا قيا مت

به سه ر بستی بڑیت تا خه تمي ده ورا



میشن با عالی خدمت تو به بیان کم - ۱۸ -

گه هی و اعیز سو چا و گه ی دین و ایمان

گه هی نیامی مزگه و تم ته و اوی

گه هی کویر و زه لیل و قاری قویان

گه هی در کیش و گاهی ناشه و انم

گه هی پر زین که ری بعات و بیستان

گه هی کوئی گر که را دیو بو سیاست

گه هی دیوانه ام و مه که حق له سر شان

گلهت کرد بوله به رزنجبه برا که م

ده خلیت بم نه که ی مانه و امان

برام نه و جهگه جهگه ی نوور به خسته

بره به رزنجبه به چی شتری شیران

وزارت فرهنگ و اطلاعات
بسم

براهر کس ده بینی خزمی خوئته

چ خوشه پیکوده توو کوری خزان

عسیره خاکو خولی نای که وسه ر

به نه و کم ناییش نایده ^{به} [خوئان]

مذارة الاعلام
مذارة الاسلام
مذارة الرضا
بسم

براسه رفی نه زهر فله سوله سمر و

که ریگه پر له زوجه و به فرود باران

مینش پیرم لاسایی تووه پیا ده م

تو لایخم جاشه که وشه و دار و گو جان

ده دام پهولیه گه ربومی بنیری

هه تا قرخاته شک و مسک و کچان

به لام چه ندیکی تر دیم بو هو زودرت

وه کو دیوانه بولای ^{بسم} پیران

توتی

دیسانہ وہ لام بو قانع لہ لایہ نہ حمد و شکر و ہ

۱۹۵۱ / ۷ / ۷۸

قانع پاشا سحر آمیز ہم گہ لشت ہوزارہ کان

روشنایی دل بو بو من شاعری شیرین زمان

لی کہ لشت جمی رہ فرسون و اعز و چاہ گوی نیمان

قاری قرآن و تیمار دار کیش و بھہ ماشہ وان

توش گلہ نابی بکیت ہرگز لہ بہتی نہ حسنی

عظیم و عرفان و نہ دینی کافی و کافی بزان

بہ ہفتی شاعر کسھی کہی لہ نہ چار بوبہ و اپہ مہلی ؟

کام نہ دعبت دی ثریا بیتن ثریا نیکی جوان ؟

لکڑی شنی وہ کو کالا بہ بالامان برانہ

نایہ دیتا توو کی وہ می وہ روی گران بہ فتنان



نه و ده وايه ي واکه داوات کرد بوناردم له بوت
بي ي کور ي تا مار و دو پشک رشک نه سپه کوچيگان

هرو کهنود سپه بوت که ام سوره يان والي بکن

پاشي چندي تاله نا و مين ياريد بي جبهه کان

په شمي نا و زوري کور نه بجا به سر يا ناوشين

قوشين و مزين به جاري بيگانه ي مشکه کان

گوي له بوت ي تو سه ده پسي نه پسي لا نه چي

خونه مي چه رسوده زاني [ري وي تي] چکيم بيان

بو جل و مل هم سپاله خوانه خواسته گر رهته

پيوه چينه تانه سيني کچ دته سپي پيله کان

چي ي ده و ات پيوسته ته شريف بيته [شوکري] پيوته

وا به سه ر چود سه رود سه ر ما نه گره بيانود کاکر گين

(فهرزی) - ۷۷ -

له لایین شیخ احمد غفنی او ده کاتبی ناوله یی به رزنجبه

بو احمد شکی له به رزنجبه بوچا له ۱۹۱۷/۱۹۰۴

که ناوله پرواوش عیری شیرین و ناوله نوسه ر بو له به رزنجبه

بای کوچ و سه هر خیراته سه

روده و [بیاه] برود مه ده سه

نه نامه یی منه بو [شوری] به ره

ده ک من نه همه ده و خاوه ^{جه و هره} ~~نه~~

پش سه لام کردن و ابلی به نه و

رو دکاته قاپی خوا روژ و شه و

بلی ره فیقت [فهرزی] آگونا به بار

زور فیکرت نه کات نه یی برای به کار

به رزنجبه جی ههشت رودت کرده بیاره

به رزنجبه و بیاره مو بارک دیاره

هه رود شوینه که بیگی ته قوایه

قادر یه نه قشی رودی له یه ک کلا یه

ته رقیه یه نه قشی وه رگه لاکه
خه تهمه و ته هلیله بو بیوه چاکه

بیاره مه کانی شیخ و مه کلا یه

به رزنجبه ش دیاره نوور به قشی تیایه

عاقیبه ت به مری به چه ت زیر گل

بو خوا تیگوشه پیت به لیم به دل

دنیا بو هیچ کهس نایینی دیاره

خواستنا سیکه یی چاکه له بیاره

شاعری نازیزخوش لہجہ و شیرین - ۷۷ -

جوینہ خرمہ تی [علا نہ دین]

بادہ رت وایی [شکری] بیگو مان

پہ نشہ دو بہ روش وان لہ سر زمان

ہوبت لہ دلی [فوزی] چہ سپاؤ

لہ دل دہ رناہیت ہا نا کو مارہ

[فوزی] لہ قہ بی شیخ احمد غنی ہے

—
—
—



وه لامي شيخ احمد غفني ناسراو به فہ رزی له لایہ احمد گری وہ

نہم وه لایہ له لایہ پر ره (۷۶) هه مه بهور به رگی یہ کہم

چاپ کراره ۹۶۱ نه وابه مونا سه بهتی نامه کہ یہ وه لایہ شدا

دوو باره م کرده وه بو فوئینه ره وانی به ریز

وزارة الاعلام
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
بمقرها

کاکي به ریزم ت عیری ولات

سه لامي زورم بو توبیت خه ولات

به ری نه م دونیات خوارو به رودود ری

نو نشی گیانت بی مای شیخ [نورشی]

کوچی خربکه بابہ سبی ده سا

پر دو عزت شیخ عیسا و سوسا

شیخ نوری شیخ صالح تیه بو

وزارة الثقافة و الاعلام
بمقرها

تابت بن بولاي ذخر المرسة لين
تکات بوطات لاي فواي عالمين

وه هادياره تو تاون باري
نابيت به (شكري) لاکه هه ژاري

شيخ نه عمه رعني نامه کت يادا
بوچ منت کرده به بي دين ماو ايه؟

له پانزه ي نه يول گرشته ده ستم
سر و دري خسته بيورده ي په ستم

وه لاهم دانو وه کي نه در قافيه
نه م نامور گاري يم بو تو لافيه

نه ره سوته گويان تکلوشم خاليه
ريگه ي راست گون بي در کوراله

وزاره الثقافة الامارات
بسم الله

هه م رگه راسته من وام له سه ري

هر له شه قامو داد مه ته به ري

ده ليم يا شخم تاغام يا خو به گت

دهس كردي خويم خوم بو بكم به گت ؟

لا لوكه و ابى كلادوم لا وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة
مديرية الصحافة
مديرية المطبعات و النشر

خو خوي كر دومي هر چوئي هه لخم

مژده بيت به تو بو به هه شهت هه بجم ؟

كهس به دهس كردي خوي ناليت خراب

گويا قابيله بم ليات به كه باب ؟

نات رسم به خوا به قه دسه ري مود

ترسين بو كويه خاكوي بركس چه رسود

اولاً تصطوماً من لہ پر ہا وہ

بوتوان بارن عوادای نا وہ

وہ ک من بی سوچ و گونا بیت کہ سی

ولاً تصطوش نہ بیت نا تر سی

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة

بوتونہ حتی تاوان خوبم سو رہتی

فہرتی من وئہ و لہ کوی نہ رہتی

فہر قیش بہ وینہ بی ہاسمان و لہ رزہ

سیرتو بوچی کہ و تودینہ لہ رزہ ؟

نہ گہر لیت غوشی یا خوش نہ بی

بہ داد و ہاوار کھی بہ ہیج نہ بی ؟

وزارة الثقافة والاعلام

لا چو بانہ بی قوم نہ لاجم ہر سی

نہ وی ہر سی ہر گیز نا غلہ سی !

بہی سنڈہ کانم - ۷۹ -

بابادہ پیندوہ سر روڈ کانم
بھیدی پھیوایہ پھولہ کانم

مخوفت نہ زانی من چا پوک سوارم

نہ یکم بہ جی گیر [اسفند یام]

وزارہ الام
مدیرہ الاعمال
مدیرہ الرقاب
مسوح

نہ گر نازانی عالم [رعد ناک]

زور [بہ اختیار] کاکہ لہم خاکہ

[دلیر] م دہ نئی دلیرہ دیارہ

بو پستیوانی نہ [شہ پار]

عالم بون خوشہ وابہ [گولاند]

بہ ریٹا وہ یہ کاکہ [ہلالہ]

نہ نجی بیانہ سر باسی نہ رقیقت

من کہ د تودوہ سر [ریکی]

وزارہ الثقافة و الاعلام
مدیرہ الاعمال

پياوي نووراني شخج عه لانه دودين

نه نه هم بتراري من نازانم چين!!

هنديکيان نه لئين قوتبي زه مائين

نه چا نازانم تاوان يا وانين؟

هي واشيا هه به لي کم ديم

کامريک لات باشه وه لامت بينم؟

داحي به بهر ليم حق و تري تاله

خوزگرم به و کسه ي زمايني (الله)

جي بي پيرو شخج و مه لابوو بياره

به پيچه وانه سيمرو دياره !!

من ري ي نه گرم چه شني (که يلايني)

(هيند) و (سيران) و (عراق) هه راني

وزارة الاعلام
مديرية الاسلام العامة
مديرية الرسامة
مسئول

insitut

بسم

يارچهي شاهي نه فته بندگاکه
نه گيوم نه روم نوم بکري مياکه

بیتخانه قافا دل ته کیه [ویرانه

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الثقافة
مسقط

نا شوکري نه بیت مآخر زه مانه

باوئيان نه ماوه رافه کم گيانه

روزي هه قه نه و به زم و سو و دانه

راست گره که ته ريقه نه ما

خواست نه ي فرموده به ره قوس

يا هو غوی مت کاو بريت له ناسه

نود که نودک وينه ي ژيان سه (کاسه)

له روس ژن منالی | هاپو ته ريقه نه گره کا وایه

بهوايه که سه رکا دانه | به خوا بيه انه له رکاوو بايه !!
هاپو نام

[فهوزی] لم رگه تو لاده یی ها که

شه رعبت بگره آشکارا و یا که

له ری یی ته لان و هه رده و شافخ و ده شت

[شوکری] نا تر کسیت نه روات بو به ه شت

عل نه نیونه روات به له بجه و لاره

ترسی عی ی له بی مواهوی غه فاره

جاری تر نه لئین به من بید نیم

خاوه نی بیرو بره و او نا نیم

نه م نا سور کاریم بو تو و اناوه

نه ی لاکه [فهوزی] بران ته واده ؟؟

شیت



له نه ولى كاتونى ۹۵۷ دا به بوئنى لافاوى سيماني وزه وى
 له رزاني به ميني (كرمانشاو) (سنه) كه كور دستاني نيران
 و لافاوى خانه قى و جه له ولا پارچه كه لى سى
 بولافاوى سيمانيو دوو پارچه هوزاو بو زه وى له رزان
 و لافاوى خانه قى و جه له ولا له گو قارى [هتاو]
 كه له هوزر له لايه ماسوسا گيمو موكر يانيه وه ده ريه هيزا
 بلام کرده وه .
 نه م هوزاوانه كه و نهونه پيش جاو يه كى كه شاعيره
 لاوه كان محمد فليلد . نه ولىش نه م هم ن
 هوزاوه ي بوسن نار دبوو .
 كه دا نه خرشيه پيش جاو هوزنده وار ان .
 هوزاوه كان نه مانه ن .

له لایه محمد فداوه بو احمدی - ۲۹ -

۱۹۵۷/۱۰/۱۰

سلام له برای به ریزو دل سوژ
لاک (کامه رشوگری) برین منجی هوژ

یا هو له ده وی گه ردوونی زور دار
هه رگزی نه نالی ت عیری هو شیر

هر لئا و به رگی کام و نا وانا
ریگی ی ژین بیر له نیو و لانا

دوورین له کوسپه نازاری ژبان
ژرین به به رزی و ش دو کامه ران

په نجه ی پی نووسی هوژ زاوی به زت
سه ری پیه کام شعور دوره مزت

مذارة الامام
مذارة الامام الثالث
مذارة الرضا
سج

دلی پر ہوش و زانین و ثریت - ۲۵ -

گیانی خاویں پڑھ سوتو بہرت

موشین سہ رکہ دن لہ کو شکی ترینا

پہ شادی بڑین لہ سر زہ مینا

ہاتہ بہ رچاوم لہ ستی لا فاو

ھی تو بود لہ نیو گوٹاری [ہتاو]

دلی غوش کردم کپالی ہتوہ نام

کہ ہم لہ تہ سہ بنیرم بہ یام

پہ یامی ریزو سو پاس و باست

نامی یہ کیہ تیو ولسو بی راست

نووسیم بہ پتی نودس ناردم لہ پوتو

تا بیتی لہو بوگشت گو فتو و گو

وزارة الثقافة و الاعلام
يسمح

- ۷۶ -
شیر خوشیایان به نوات نه سپهر
جاری نامت هر بوده نیرم

ده لایه لایه نه چه شوکری وه

نه ۱۹۵۷/۱۴/۴۵

کاکه محمدی پشده ری
[شوگری] نامه کی نایه سر سر ری

هوزادی به زنگشته ده ستم
سر دوری نسته نیو ده می چه ستم

دلی گرام به ره بود به یک جبار

گشت یو چینی گولائی به هار
بود به هوئی هنری نه زود چه مانم
به راهبر نیوه لاله ز مانم

وزارة الثقافة و الاعلام

دەس پەش کە ریت کرد بۆی شیر نەم - ۲۷ -
بە فووشی بۆین مەرگت نە بەنەم

زۆرم پتی فوشبووھ وایت پرسین
کەوتە بە نینو، لە مەو لا نووسین
کرا ئۆ سێر ریتە یی ها توو چوو
دە رگە و ت بو ئیچە بێر و ریت تو

بیر تیر تیت کیانە وەک تیشکی هەتاو
ناگری تی بە ردام لایە ریم تە واو
وێک مەل نا توانم بە هیزی باڵم
پەرواز کەم بۆلات لە رەس دە مالم

دەس لە ناو دە سەنن دەم لە ناوی دەم
ساتی گە روتش کەین کاکە بە بی نەم

نه مه ي پوماوه نه م هاو زمانه - ۲۸ -

هوشی توی بوت له م کوردستانه

نه رزیت نه و ده کتوبه نجه شیرینه

وامنت به یاد کرد به م نود سینه

دل ماوینه کی دل گه رنه بیت لاکه

دیاره رود نادات خاری عیا که

بیستی کانونی بی کی په نجا و عه و ت

هونراوی جوانی سیه م وه ده ک که و ت

وه لأم دانز هوم پی نه گرا

په سن پیو نه بی وام هات وه بیا

نه مه نده ی گه لای داری کوردستان

سه لاوی (شوگری) بر شسته سه رمان

تویه

بسم

هوزاوی مه مند ماغای لشدیری ناسراو به [فانی]

بو نه حمه دانشوری که له سیانی بود له و میثروه را

له ۱۹۶۶/۵/۱۵

خامدی که وهر نیگارم که وته کار نه حمه دشوگر

تا به سر تو را بجات که وهر نیگار نه حمه دشوگر

ضم مه خو بو که نجی دنیا ره نجی سو دکی بی نه

دانشی زانسته که نجی روز کار نه حمه دشوگر

کو نه تی له لبستی تو یه و اولاتی گر توده

که نجی تو یه بی نه نهایت پاید ار نه حمه دشوگر

دهم به ده م که شتر نه بن بولده سه کانی شعری تو

تا به سر به کداره چیت له مل و نه هار نه حمه دشوگر

وزاره الثقافه و الاعلام
بمسح

پہ نذہ کانت وہ کچراہر ساتھ نہ درو شینہ وہ

تاکور یگادہ ریلٹا کوردی ہزار نہ حمہ شوکر

بویہ نہ نابانی گشتی جہ نہ تیار سروی

چو کہ تہ نیا باغ جی بی جیلوہ و ہوزار نہ حمہ شوکر

گہرچی نیستازورہ قدری نہ روزانانگری

گویی مدہ یف نی بلج و نالہ بار نہ حمہ شوکر

زیرد زہ پیا زہ ردو و سورہ روات بہی نالی
قدت مہ بہ ستہ دل بہ گہ خج و کہ چ مدہ ہار نہ حمہ شوکر

گوشہ نی نہ شعاری تو بہ شمرده نابی باقیہ

پایز و زستان و ہادین مہ ہار نہ حمہ شوکر

عالمی کہو تو وہ تہ شوکی مادیات و بوہ تہ [میش]

چی بی لہو ک دی میسی بی نابہ کار تہ حمد شوکر

مافزین بو تہ بی گوہر باروزاری تو تہ کہ م

و ابوہ تہ م خونی شیعرو و تار تہ حمد شوکر
عزت رودنا کہ و ماوینہ تاریکی نی یہ

بو یہ وینہ بی روزگار تہ دری دیار تہ حمد شوکر

تو لہ میدیانی تہ دہ بداشہ تہ خویانگری

گہر تہ تو تہ زہایو دوزمن سہ دہزار تہ حمد شوکر

تو پو تہ یار و دہ بابہ و تیر و شمشیری عمه دود

ناگہ نہ پی نووسی تو بو کار زار تہ حمد شوکر

جہنگی دوزمن گہرچی سہ دس لیش بی ہر تہ بر تہ وہ

جہنگی تو جاویدہ بو دہستی سینار تہ حمد شوکر

تو بو ژر یکی نیش ن چی وای که تیری فیکری تو

دوژمن به شکینی لودی بی یار شاره نه حمه دشوگر

روو به ره ی دیوانه کانت وک به هاری کیوی کورد

بوی لاله و سوسیل و نقش و نیگار نه حمه دشوگر

لازمه ته حسینی تنی کتی ه آبه ست بکن

چونکه نه زمت به رزه شعوت شو عله دار نه حمه دشوگر

بو نیز امی کورده نه زمت نه ک به ونیه شی عرا

بای لیوی نال و چادی پر هو مان نه حمه دشوگر

تاقت هر چه نده بودی نه سپی خانه روز و شه و

بو توره تی هوزی کورد خف توه غار نه حمه دشوگر

خلقت هر چه نده کمی نا جو ره داخی بو م هون

گول له چی می به یارده بی ته نه زماله غار نه حمه دشوگر

مالي تو به رزي نه يال موسني تو زوري که مال

که تکي جي نه گوي به مالي هه زه کار نه حمه د شوکر

داننه اني شعري هور تاريخي هويان با نه کن

لازمه هوي بو بد اعتری عه تار نه حمه د شوکر

شعري هور کشي به رامبه رنه زمي عالم گري تو

هر وه کوشه شعري وارد [مذولفه قاس] نه حمه د شوکر

باله سه رهاوه ي زمانت شعري شيرن هل قولي

وه ک شه لاله ي [زه لم ما و بولکي] نه چنار نه حمه د شوکر

تا به سه رده شتو چياداي ک شتو راشي

نه رشي ره بجان و وه نه وشه و لاله زار نه حمه د شوکر

که سه روسا مانه مایي که پوهه قابل نه عرفت

که ي له که ل تو ذ اوله [باجو و لاله چي] غا نه حمه د شوکر ؟

بسم

بوئو وه ی گول بهرنه شاستانی هیوا هازن
 شعیره کانی تو قه تار که نده برقه تار که حمه دشوگر
 تو نذر کی پر ساری چه ندر و چوونی کو مه لی
 که رچی که کس ناکات له حالت پر سید که حمه دشوگر
 که وزه مانه ش و سس سو دی تو به گورانی بلین
 رو که کانی شو و لاوانی زه وار که حمه دشوگر
 عیشتی زانایانه په ندر و پاره غایبی ده وله به
 ده دست برینی دوستان و اختیار که حمه دشوگر
 که و کس بی سوودی خون نایه پیناوی و تهن
 که و کس ننن ده وله مه ندر به اختیار که حمه دشوگر
 ده ختی تو فیرو نه چوو نه یکن به ریگی سووری گول
 که م عه یانه بشه و امه و سوسته عار که حمه دشوگر

ده وله مندي جاويداني توو يوري يي يانگه دي
 بينه ريزي تو که ساني پاره دار نه حمه دشوگر
 قه له دورن هيت ده بي داواي نازادي نه که ي
 چون له يو که رها نزا کورن و بار نه حمه دشوگر
 نه و ده مه ي مه راني زانارينه مه يدي نه که
 زه حمه ته وه که تو سوري بي سوار نه حمه دشوگر
 هوشه و ستي نيشمانت قه له دل ناهسته دهر
 تا قه راخي گورپو کا بي محتيفار نه حمه دشوگر
 نه و ده مه ي ده مرپو مه لائیک دين سولت لي نه کاتس
 هر نه لیت من کوردي مه روم پر به زار نه حمه دشوگر
 وه ک به هشتي ناسمان شيرينه کور دستاني تو
 هر له شاردی هتا ده شتو نزار نه حمه دشوگر

رودله هر شوینی بکیت دارو درخت و سیبدره

پرله میوه ی جوان و نای سازگار نه حمه دشوگر

نای کورستانی شهنگی غم له دل ده شواته وه

خنده به لودجی به نالی رپیوار نه حمه دشوگر
له خج گالی زیره سنی زوره باسی ناگری

ناسن و نه و توت لای ده سته و فشره حمه دشوگر

هرچی پیوستی ژبانی ناده می بی بی دیو

بم گلی کوردانه ده سی کردالگار نه حمه دشوگر

یه ک نه گرتیم تن بوته هوی خودتانی کوردیم دافیم

دل له راستی یه ک برین و زامدار نه حمه دشوگر

یه کدلی ده رمانی ده ردی کورده داخم دودلی

دهتی کوردی حفته زاری هارومار نه حمه دشوگر

مدرسه الاسلام
مدرسه الاسلام
مدرسه الاسلام
مدرسه الاسلام

بسم

دہک پلنگی کوی [کور کوی] آوایہ رولہ کی کور کوی - ۴۷ -

روزی پیدان دین وین وین وین نہ حمد شوگر

رکبوتانستہ بوگدل ناجی تھی بیتہ سر

مجم دووانن دہک نہ ہادی یستوار نہ حمد شوگر

گرہ پر کتر ناشنا بیت کور و غوفوری نہات

ہج صہ یادنا توانی بیجان شکار نہ حمد شوگر

خود لیری لاوہ کانت زوری بی ناگری

نیشتا پتو تہ لاوی وا بہ کار نہ حمد شوگر

نہودہ نہی سے حوالہ گری ناگری شہر و تہ ہوش

خون نہ بیتہ جو گری کینلگہ و بہار نہ حمد شوگر

۱ (کور کوی) چیا یہ کی بہرزه لم پشده ریح

لادوی کوردی تازه مانی خوت به بیخی هر یه کی
 چنیا غویینه ده ک شیر ی نزاره حمه دشوگر
 روسته م و کاوه ی د لری روژ چه بدانی شه رین
 کورده خاوه ن عیزه ت و عه زه م و و یقار نه حمه دشوگر
 توله غاوی کورده زو و ناوه نیه ده ستی دوش منان
 که ربه دست بی له غاوی یختیار نه حمه دشوگر
 کاکه نه م که لجه نه ده ستی خوشه وستی بئوه به
 باله ده فته تا بیخی یا د لکار نه حمه دشوگر
 تاله دنیا دا بیخی به زه م و ره زمی نیر و تی
 ته بچی میناره نگی تو نه گری غویا نه حمه دشوگر
 واله گرمه ی پاس و لوری گوی کیم نه زرنکینه ده
 خوشتره به فوا له ت ری تو له وار نه حمه دشوگر
 [فانی] که رشیری ره وانی بو نه بیت لومنه مه که
 چونکه وه ک کاردی ره وانه بیقار نه حمه دشوگر

کتابخانه
 اسلام
 آستان قدس
 قم

۴۹-
وه تلامی شعیره کالی مه مند ناغای فانی له لایه ن

احمد شکر دی وه له ۱۷/۵/۹۶

ز در سو پای له سی به رزی یاد کاری تو مه مند
بهم له شت شعیری به زخی ماو داری تو مه مند
من له لوی لایق به ته عاری مه ناوه دجیه هاک ؟
تو بخت کرد سو پای به جاری تو مه مند ؟
هینده به زو بوم به شعیرت داکه کده شی علم
دینه نه ستوی بیوه خوینم خوینه خواری تو مه مند !
راستایک به بالما چلون داناوه تو ؟
مسکه به چیم بیه ریزو یم به یاری تو مه مند ؟

وزاره الثقافة و التراث
بغداد

قهت سوپاسي تو نه دانائي به نيمه نه يي برا
 من کړو لالم دياره وه ک هوزاري تو مه نه ند
 تاقتي نوز سين به زم کواني هير وکه دتو دم
 نديارم بگونه به رپو تم ديار ي تو مه نه ند
 هيزي چاود سووه تي نه ژنوم نه ماره چاوه کم
 بال به رپو ماره نفوم بازي ته واري تو مه نه ند
 شيره کاني من لوق و لوق و شر و پرحي بلوم ؟
 بهيم نه دانائيت وه لامت زور به کاري تو مه نه ند
 داري هيرم من به لود چو د اشکاو و درزاو
 تو ش نه ماي تازه به رداري ديار ي تو مه نه ند

لاکه هله سستی به نرخت بائی گرتم راسته خو
 پائی ناپیمو به جباری خوش و تاری تو مه مند
 گه رو شمی و ابرزو و باک تو به ده متار ابروی
 ماقامت هر به ناویو ناداری تو مه مند
 هوزادی ریکو پیت روی جهانی گرتت بهر
 بیجگه رازاوه و شعیر خاوه ن و قیاری تو مه مند
 قهت له گیتی نا کو ژیتو ناوی شیرینی که تو
 تاوه کو هوزها تو چو کات به رقه لاری تو مه مند
 هر که سی نووسینی و (حی مال به پشی نامری)
 مرده بیت له تا هتا به با بداری تو مه مند

شعره کانی جو رہ جو رہی تہوہ رو لہی نیشمان
 کانہ رات پوری نہ جات و سنگاری تو مہ مند
 بند رو پابوک بہ رہ سہی چا کہ نووی بو وہ تہن
 نامہ بیت سلیم بہ کوری ٹھونڈہ واری تو مہ مند
 نیشمان کی تہوہ رہی ناوی تھلی باکی جی یہ ؟
 فتویٰ باغ بہتاد لالہ زاری تو مہ مند
 نامہ کوچن لہ راستی تہوہ نہی لاکھی عمر نہی
 وہ ک و تو وہ لالہ ہزارم بہ زاری تو مہ مند
 سہ دیہ کی تہوہ مہ بر اپنی نا کوی سن بنگوان
 تاوہ تہوہ مہ بی سودہ بو ہنگامہ واری تو مہ مند

مکتبہ اسلامیہ
 منشیہ الاعمال
 منشیہ الرقاع
 مسجود

دوہا سنگامہ
 مسجود

مائي دنياد ريكو پيڻو پوئو شناخي هيچي لام

تنگه لستو و پي گه لستوي بو هزاري تو مه مند ؟؟

تو له ريزي [مغزناو] [خروءه سا] [د] [عند] [و] [بيدي] [ا]

سوي لبي بي که دووم پيادام س سوري تو مه مند

والله لستو اولي و تار و راسانت گز نه فوم

قه تره يک نام برکم و ک بهاري تو مه مند

شعري چيو نوو سيني پله کي ستي جي هم کز به چي

بته ريز نه شعري پوهتي نه و بهاري تو مه مند

چه و تو پيل و گيرو و در لار و لور دام ناده وا

والله بتر و پا ک لرمي که دقت به کاري تو مه مند

وزارة الاحكام
مديرية الامتلاام العامة
مديرية الرسابة
مسوح

وزارة الثقافة والاعمال
مسوح

گه ره پهن بی توونه بی زبانه وینه مدانی بی
 چه شنی نوم بی ناکرت هوی و تاری تو مه مند
 و هک خه ره ک رسوم بوتان کاکي شیرین کرده
 جوان سرخی ده به وردی بو بزاری تو مه مند
 بام له کوی بی بی بره سانی هیچ و پوچ
 من له ده لبه سانه زارم دیاره ی تو مه مند
 نه ی سه روی شری زه گه آوه برای میروده لی
 بو به هوی نو دیکر کاکي شری تو مه مند
 [شوگری] هوا بیتو سوپای نو سانی چه شنی تو
 روشانی فسه دل شعری سواری تو مه مند

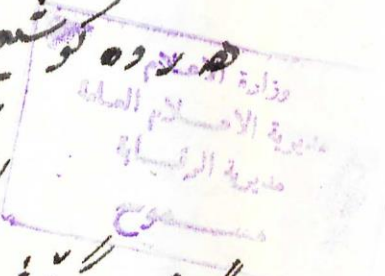
وزارة الامانة
 مديرية الامانة العامة
 مديرية الرفاهية
 مسجوع

بوشت جوي شيرين و تارن عړي كوردو يو فارسي حاجي ميرزا عبد الله دى
له سه ردا كورني دوشاير م م ندمانغاي فاني و محمد فيدا
م م هونراوه نيرراوه بوشتايرى ناوبراوه لايه احمد كرى له ۱۰/۱۰/۱۰

حاجي ميرزا اى زور به ريزه خادم ما له قه ب
رود خوش و خوش نودس و باوین و نه ده اب

هېلام ده كوشتي ري و نه و بي گري
ريزي نه تلقي باي لايه و ده ي گري
گوفت و گو شيرين و خوش له هجه و نه مان
رود خوش و خوش نه شرب و زاتي به دين

هر چي به دحي كم كه مه و بي فائيده
مقوي نان و غوان و سفره و مائيده
و سفي نه و بيسوده هم نابي نه درا
بچنه مالي تي ي رگن افاني او فيدا



بارہ ہا من چودہ بانہ و خزمہ تہ تی

چہ شنی نہ ولای من کہم بو پیادہ تہ تی

وزارت عالی بہ ناب و ہیمہ تہ

خزمہ تی خذ تقی لہ لا بی زہ عمدہ تہ

دل خزاوان ہر روزہ کو تہ بعی روان

دیوہ خانی نابی خانی بی میوان

حاجی میرزا بہ لہ سر ریگی ہتی تی

دوڑ منی پیادی شہ فی من ہوتہ تی تی

بین بکن [شوری] خزاوانی [وفیدا]

بو نہ وہی نہ اوالہ عسری نیمہ را

وزارت الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة

وزارت الاعلام
مديرية الاعلام العامة

تہ تی

ده لامي حاجي ميرزا عبد الكوي ي پو احمد شكري

له ۹۶۴/۸/۱

نه حمه دو ليله بو نه حمه رشوكري

بو قه ي جواني هم فيدي بيگري

شوكري خوا نه كم بو نه م نيمه نه

كو خواني نيمه نه لاي من زه حمه نه

مووي لس وسه رم بي به زمانه
شوكرانه ي شوكر يم پي نا كرست به يان

كه نه ديبي واي كروه به يارم
بو نه م نيمه نه شوكر گو زارم

خوش له لجه دفعه شيرين زمانه

شعري به ده روي صبح به يانه

مركز الامم
مدرسة الاسلام
طريقه الرشاد
مسجد

وزارة الثقافة والاعلام
يسمح

وزارة الثقافة والاعلام

هر به بی تنگی نه ووه کوو بیغلیه

بوته هلی نه زهره سووی ته علییه

نامه شیرینت گه لسته ده ستم

به باده بی یادت بویه واه ستم

نامه بی نامی بی نامه سر ریده

دوو عاگو تا غم نه بی بهر گوزیده

فروچی خسته دل وده روو غم

روشنی دایه ویده بی زه بود غم

به نامه بی بیوه کاکه دل ت دم

به شعر کانت له غم تا زارم

وزاره المشافه و الاعلام
بیسج

شاه مال چرپانندی مژده ی تو به گویم
له خوشی نه وه نه م زانی له گویم !!

عہ بیم نابینا واریاره کا کہ
وامہ دحم نہ کن بیوہ به چا کہ !
مہ غزنی خود به سندی سے فاتان
ولیم هر نه کم شوکری وه فاتان

من واره بینی خوشی زه نی تو
وه نیلا له خار چون گول نه چینی تو ؟

به شوکری بیوہ مہ زاق شیر نیم
هو غلیبی عہ هده وه غای دیر نیم

یادت هر نه کم هر چه نایم دوری
تہ سه لای پی دیت گیلانی سه بودری !

نه دهب په رده رده ی یاران عشقم
ساری جنونه پیش انقای مہ شقم
به دلک له تب من هر (غایم) ام
له کرده وه بیوہ به دایم

مکتبہ اسلامیہ
مکتبہ الرضا
کتابخانہ

تہ

۶۰-
نامه یک بو ماموستا احمد شکی له لاین (رازی)
کات ژمیرچی له ۹۶۷/۱۴۱۶

بژیک ماموستاون نه بخت ناوت
وقت بازار نه کات به ده ستو چاوت
دینت هر زیاد بخت له ناو کومه لدا
توش به ره پیشتر بخت ه نگاهت
چرا هل گرت ریگی تا ریکمان
رئی پت زه ری که لی چی ماوت
نم زانی هینده دل سوزی هوزی
تا نم خونینده ده نو سراوی شیوات
خوت واک گه ده ری له ده ریای کوردا
دور و مر وارن خت و نو سراوت

زانم و ک روژتیشکت به تینه
 زه ماوه ک تم گر توویه تا و ت
 به حوی فیکری تو شه پول ها و اثره
 دوزمن خفکننه لوولی گرتا و ت
 پی کری بیازی بو گولی و هوزت
 هر چه به وین نه ش مایی با و ت
 هر شه و باروژتیم و ه
 چنگی ستم به ردا که روی تاس و ت
 کاتی هر ده بیت (شوکی) بت مان
 ویردی سه ر لئوی کوردان بیت تا و ت
 هر گزیده ریاجیی له یادی [رازی]

وزارة الاعلام
 دارية الامم اسلام
 مديرية الرسابة
 مسج

توش له یاد نه کدی ها و ر صحر لوت
 وزارت الثقافة و الاعلام
 مسج
 ت ت ت

وہ لامي احمد شكري بوٽ ساڀري ڪات زمير چي

ناسر او به [رازي] ١٨/١٤/١٩٧٧

هه ڪتاب جي حوالي ٿيو هه بود (رازي)

هه ڪتاب جي حوالي ٿيو هه بود (رازي)

نرم زاني ماوا شيرين و تارن

توش له نوڪريا و ارياره سازي!

وزاره الاعلام
ديريه الاعلام
ديريه الرفاهه
مسوح

نه وده ستود په نجهت پائي هيوه نام

مئي بهم عومره هفتوه ته وازي

په لوٽو پونه ماو بال و پير روتاد

(واشه) ي بي لاشم توش وينه (بازي)

وزاره الثقافة والاعلام
يسمح

لاوي نازيم گروا بنووسي

له پشه روزا پيت نه لين ست زي

ناکله خ ولاوي بو گول تکلو ته

هره بهوزه که ت بکدي ست نازي

کاکي کات ژمير به کات ژميريت

بهيري بازوت بهيني بنا زي

وزارة الاعلام
رؤية الامم المتحدة
مديرية الرفاهية
مسوح

(شوگري) تي به پري سووي ره شي نه ما

به سووي سپي من کس نابي لزي !

هم سه ريم ناکات تازه هيج کچک !

مينيس له گه ليا ناکم وکس بازي ?

وزارة الثقافة و الاعلام
مسوح

ت ت ت

-۶۴-

ل ۱۰۰ / ۱ / ۹۶۵ بۆپزیشك نە دورە عمان
 عبد الله كونه سەردوکی تە ندروستی
 ناوچەیی سیما لایە شەرقی

بۆپزیشكی قوز دورە کە و تۆولە کوز

خوشە وستی لھو وزارة الاعمال
والتجارة
بالتعاون مع
البنك المركزي
القطري نە ورە جانی بۆز

هانە م نو سینە بۆپزی کە سینە !

وردی تی بینە بز ان بێ بینە !

لام گالته و گەپە کە و تودە تە مەپە

بە راسە و چەپە دوشمن گوی پەپە

لە کورد، واری دورە کە و تودە یاری

بۆچی بیز اری ؟ نە یی برای تازی ؟

٦٥- ده وری فز رهنگه مستقوت به چه گنگه
نه وی بیده گنگه ده بنگی به گنگه

هرچی که هپچه دانی لیم ری
که و نوو قیچه سرله سر میچه

دای ده نه و نه من تو له سینم
هر نه بی به زینم سر به نه و نیم

ده ره با به جهوت ده که من ره رود
به سر که بزوت تانه گانه (گوت)

من خاوه و نیم خاوه س به بنیم
تازه چون بنیم بنه نا و هینیم

وزارة الامام

الامام
دينه الرضا

سبح

الامام والاعلام

سبح

له ده شتو چيا به ريتيا رپيا
هصيني ها جيا هوي ناكري تيا

هه ياربه خوشه بهن نه كهين گه شه
نه دوي بلي به شه له لام پود پره شه

كه ساي نه و نه كهيم تو پيوه چه كه ام ؟
هوي ژيانه كه ام دزانه الانه به تو پرس نه كه ام ؟

نه ي براي به كار سي وائيمه ي هه ژار
له لا ديو له شار نه درينه به ر دار !

جاري زستانه به فرو بارانه
سه هول به ناننه له لا رينه اننه

- ٦٧ -
بم فیکه فیکه چچی نه کوی بیکه
به هار تزدیکه بت که م به تیکه

بونه ی خرسی وای له سه کورسی
له سن کورسی به سکی برسسی؟

وات نه به زینیم پشته نه شکینیم
پشته ده ردینیم هلون وان دینیم؟

تو پود تیه [بیردوا] نه گوره راوودت؟
نه شت کرد به بودت؟ هر وه ک غوته مودت؟

دوورین له به ری والو بنان ات دی ی
به خوشیوت دی نیش عه دووم دی ی

پیرسی لئیرہ پیانو وی کویرہ !
 ناکہ س دلیرہ ریتو یہ شیرہ !
 سن برین پیچم دوز منی کچم !
 بوہر لایک ہم بہ گز یا نہ ہم
 باکو نامہ پیو بہ س بہ رچو و ہوس
 کاکہ ہیج بہ دہ س ناکہ س بو بہ کس !
 دوز منی لی مویرہ وابہ ووتہ ہی مویرہ
 نہ بی بندم بویرہ من ہندیو نہ دلویرہ

دکرہ بلا لوم
 مدیریہ الإسلام المسماة
 مدیریہ الرحمہ ساجدہ
 مسجوح

[شوکری] پیر بوہ سہری چہ ر سودہ

پہ کی کہ دتوہ

وزارت الثقافة والاعلام
 بسمج

ت ت ت

له کون و نوي گه لي گرام تياره مود پوچ و پوډه
نه ته وه ي کورد که توي نه بخت هم عيشه کور و نابوډه
ده بلين هوزاد بو ميله توه خواها تا گازه زوده

همه ي شيعري تويه يفتيحي هم رهش و رود ته
بديه ناگري روي خا سينان و دوشمناني توډي

کيتبي فزه نايابت له پرکه و ته بور جا وانم
راي پرانم له سستی و ته زود و گري گري گري
کاري فزه سو و نيت ده کور و بون له نامي کور و نام

[پنجشنبه ۱۱ شمس] تويه چه کي ساز لوي هواز انم
سرودي ميله کوان له به رده هم روله کاني توډي

فایده اشعار
مدرسه الاحكام
مدرسه الرشاد
سازمان

له گه ن باگه وازت که آتیم ببری باه سو دهنون رژی
 تازه باوکی ناهه ز تو پی تووی نا تو کی پهنرشی
 ببری راستی [کوروش ای پهیناویه تاکه بوژی نی
 له و داییدا ره سول ای ده که کاته مللت و کیشری
 ده که یین شوکری هوا چونکی به (شوکی) ماوه دانی تو

که شش وه لاله که پان له ۱۹۷۱/۷/۱۷ وه لاله لاله کیشری وه

کاک ره سول ناوی سیوههار ره سول ناوی
 نار دویه بو من بو نه و سله لای وی
 کردویه به پیچ هشته کی [کوروش]
 که بنویانه [پهنینه ی شوکری]

وزارت اطلاعات و اعلام
 مسیح

سو پاسبان نه کهم ه تا کو و ما دم

دغه کهم نه کهم و توونه به ره چاوم

یا نه نه کو ره و نا که و نو بیرم

که ره اشبی مکین لو مه ی من بیرم

ناویش این نه کر دوو به یان

که کوین غه لقی کوین نازا نم جی یان

تکای من وایه نه درسی ته واد

بنووسن بو من پیرن یا هکو لاد

نامانجی [شوری] غوشی نه وانه

بی ئیش و بازار بترین نه و دووانه

ته ته ت

دیسانہ وہ لہ لایہ ن [کوروش] کہناوی عہ پہی کیشا وہ رزیہ

کہ گویا ماموستا یہ لہ تری [سنہ] کہ کور دستانی سیرانہ

تہ کم پارچہ پستی نار دودہ بو تہ کم شوگری لہ ۹۷۱/۴۸۰

تہ ی نا مداری کورد ماموستا (شوگری)

تہ من درخت خوارہ قہ ت نہ مری ؟

دلہ بہ بی تو وہ ک سا واسہ گوی

لہ لہ مود مانی بوہ بی بہ ری ؟

بہ رگی ماتہ می سنوری تہ نی

گیر و دہ بوہ لہ دہ سی دہ نی

رداء الاعلام
طبریة الاعلام الملت
طبریة الرئاسة
مسرح

insitut kurdis de paris

ده روم کاریه نه بهیت وه ده نغم
 په ژمورده عالم نه ماوه په نغم
 مه گدر هوزاوت له ژبني ته نغم
 بجم خانه رده ي ناسوي ورته نغم

ده ردي ده روم هل ژمور بار
 بو ميله ته کم بنو سيم گم زار
 لاني س عري که والي ناره ي
 له سيعر اسواري نه وه کو چا ده ي
 ته ماگ بوم ده رکوت دو ژمني ماده ي
 شه يداي وه ته ي نه کي نهولياي ياده ي
 نه به ستي روپوت که والهم پهنده
 چه سپويه له دل له تشکي به نده

نورسین و شعرت که لانی کورده
هر همی ده روی گرا لانی کورده

و شت دل گورده وانی کورده
له همدو بهشتی سامانی کورده

هر دلسو روی کوش ریبات بگری
که مرد به زیندوی ^{نایک} به هنری

نامی گزنت که لیت به (کورش)
[سنه] ای خروشان هل گرسا هوش

بتر بو عه هم که س نای با پوزش
پنجینه که رست و اهینای هیرش

دیان من خوشه که شعاری کوردی
به چشتی (شوکری) بیزن به وردی

جواب شمار کوشی سکن سنج کورستانی کیران

بنامی از طرف همیشگی

۹۷۱/۷۱۶۹

بنامه در همه اشعاره هاشم کوشی دانش
که به عصری تو افتاده است (شوخی) هم سنا خواش

ندانسته نه میدیده نه که شمع نه نام ترا

بیدارش بشد شاد و فرح بخش است به جانش

تعالی به چ خوش روز است که یاری چون تو نه دارد
چ نه وقتی دارد آن که لبش ز شوخی که هر چه خوشش

بوه و کج روز روزی شادمانی تو برونه و نگر
بین مهر و ریش تا چند شود به ریه شعری که درانش

نمیدند چ میگو زبانش نه گ شود بازمانا التماقة و الاحلام
مقبول به رشوما (شوخی) نه می نماید به میدا

[دو باره بوشای کورش له قوب] نیوی کوردی به

و نیوی فارسی له لایین احمد شکی ۱۳۱۷/۵۷۱

سه لایوت میرسانم کورش ثاقا
وه لایم دان وه وا کا که تا وا

که شیرت هات بواجم دان وه گومج
نه سیدان ره سیده به [سه نین بوج]

توسری ~~پیان~~ ~~بیت~~ و چنان شور
که دی بیت هه ~~توسری~~ برای کورد

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة

نه واسی باره نویسم کاکی ناو خاک
نیلههی پایداریش کون تول [هه بک]

هزن بهود ده ده [شوکری] نه نه شمار

له لام که کس نایدیت هوزاد و اولار

وزارة الثقافة و الاعلام
بسم

ش ش ش

دیسانہ چٹا عری ناودار ره سول شپده ربه ده

بو نه حمه دشوگری ۹۷۱/۲۱۷

خاڠه شوگری هستی پر سوت گشتیه به رده مم
که و و ربه وی وه ناله و توفی ده رودنی پر خیمه مم

مستی کردم ت گوی شیری له نه شکاری تو
که و و تمه نه شده و سول سوپر ماله نه فطاری تو

وزارة الاعلام
مديرية الاملاک
مديرية الرقابة

هر وه چو پیک می ی نه لوان ده رودنی خسته بوش
هاته وه یادم [خیمه م] هل فری کم که سته بوش

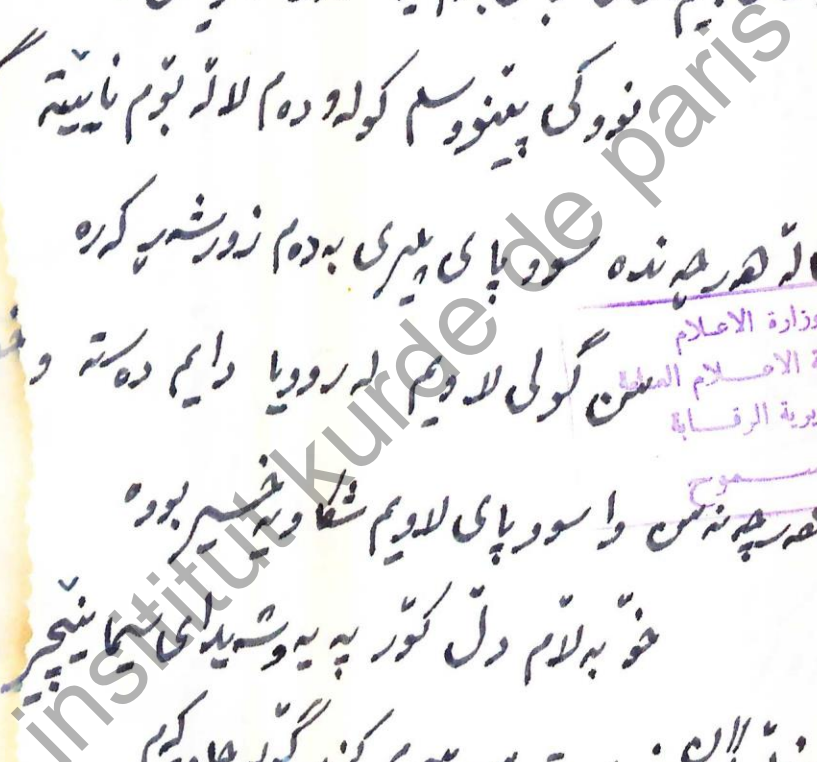
یه ک به یه ک سن ت عیرانم خسته به یادونه زهر
نه م کلایا یا ناه کو تو ت عیرکی به کوه نهر
شیر و نه فطاری تو به ندن هتا کوه به یین

زود به چاری یک به یک به یی نه زانین و این

زود فریاده بین نه و کراسی و ایه بهر مانا کرا
 کویری کردن دلی کردن کت به به نه یکوشته
 چمی ی بکم چمی باس بکم کت سه رله تا ریغاتی تو
 نو و کی پنودسم کوله و ده لاله بوم نایسته گو
 خانه هر چه زنده سو و پای پیری بدهم زور شمر کرده
 سن گولی لادیم له رو ویا دایم ده سته و منجه
 هر چه نه سن و اسور پای لادیم شکار و شمر بوده
 خوه به لام دل کور به به و شهیدی سما پنجه بوده
 خانه لیا فرموده سن پیرم کنز گویو چاره کم
 قوت نه مل نه بوی له شیندا توو بیونیه ز اچاره کم
 و ایزه سولهای پشده ری دو و این دته ی زار و دلی
 بود به مه افوا یا بده ی تو و نفعی و شوکری شاکری

وزارة الاعلام
 مديرية الاملاام السلطانية
 مديرية الرقابة

مسموح



دو باره له لایین نه حجه شوکری وه، وه لایمتی غیر

ره سوتل پشه ری

۹۷۱/۲/۲۰

هو نزاوی ری کونکت لاک ره سوتل پشه ری

هاته وه دو باره بو من وا دیاره نووسه ری

شوگری غواکه م غیریکی م شنی توی

کرده ها و رازی ز بانم لاکه بو من یاده ری

تا وه کونستاکه تونسته شایری به رزوبه ری

رود به من نارود و به ه لیه رت بی شمن توی

شیر کانت نیشتا نین نهی براکه م بیایون

توش له باسی لیوی نال و چای لاکه په تچه ری

وزاره الاعلام
مدیرة الاعلام
بایه و ن
شوکری

وزاره الاعلام

وهك دو توومه واده ليم دووباره بهي خال ومم

بوگه ليك چاگه ولات هي غوي بي نه ك لي بي بي بي

ده سخي كوتلي نال و نه دو خال گه رده بوگه كم ؟

تاده كو و كو بيم لام هپه بالاي عمره ري !

گه ربه نازاري نه بي گه لويه وينه ناري [مارا]

وهك جه هتم وايه لاي من باغ و كو شك و قولي ري

وزارة الاعلام
شعبة الاعلام
مديرية الرق
مسرح

داخي دا خانم ره سوتلي خاكي پاكي كوردده خاكي

كه و توو ته نير ده سي و انگر كه روي بي بون به ري

گه رچي هه روانا بي ده سي سينه ده بو پاشه رور

ياريدهي كورد ده سي خا بوسه نذووي توسه روه ري

تيتيت

پیش کش پشیری خوشنوس کا کہ لایہ ن [رازی] ^{راحمہ اللہ} [۱۰۰۰]

گلی ی ۱۰۰۰/۵۶۸

گلی ی کردت حدقہ بہ راستی شہ روم زاری تووم
 کہ نام و ہم وہ پہ زاری غلام ماوسی رودی دیداری تووم
 نہ بی بہ فشین کہ لای تو بی ہم چہ تاوانی من زورہ
 نہ گرجی من بگین لای نیم بہ نام بہ دل کہ دیداری تووم
 بہ وندی بلبلی سہ رمت دلم و ایم غم زہل خونہ
 نہ نا و باخی نہ ویبا ناشہ دیدای نہ بہ ہاری تووم
 نہ گہر گوردی کہ دلتایہ بہ نامی دود دیدہ ام ہم شووم
 بہ بوسید و تہ ی شیرینی لہوی شہ کر باری تووم

دائرة الاعلان
 مطبعة الامام
 رقم

نه و نه دانه راخی و دوری تو م پشالی دلا تو نذ کرد

همه کجی گمانی بزارم چاره روانی تیماری تو م

له ما و عیسی و لی بنگه روت بروانه بزانه پھون
نه بینی شیوهی موهنگم که چه نده بی قراری تو م

له هاد دوستانی تو (شوری) فی موه (رازی) بوریست
وه هاتتی نه گدی هرگز که وادوره که ناری تو م

ح
ت

- ۸۴ -
ک ۹۶۸/۱۱۴۰ بوستایری به نرغ (فانی)

له لایین احمدی و ه

پوسه رودکی شاره وانی ساری [مه رگه] پوسه گشته
کاک مه مه ندمانغای (فانی) شعری به شتی بول گشته

قدوم بنوسه خیرا به جوانی

بو برای به نرغ شایری (فانی)

کاک مه مه ندمانغای دایشتوی (مه رگه)

مازاونه به ردو و شری و به به رگه

سه لایم بو تو ه قالی نازیز

زستان و هادین به هارو پانیز

یه گره نه پرسن له (شوری) کاکه

یادی تو نه کلمات دایم به هاکه

وزارة الثقافة و الاعلام

تصحيح

وزارة الاعلام
مديرية الامور
مديرية الرسائل

خوشی قوی نه دیت برای دور ولات
بخر امانم واکردن نه لاک
دایم نه دیت باش را بوی کن
توچی ده تنیکه نامه نایرن؟؟

من خوشی تو هم چه سباله دل
تازه ده ریچی تانه چمه نیو گل
یه کوره لاده که وایرن را ده
ناگه داری من نه بی له و ناوه

[نازاده زیزی] ناوه نه م لاده
چاو دیری بکن نیو له ی پیاده
بو ما موستایی گور را بوی
پاه وانی کن به روز و سه وی

خدمت گوزاری بوه به پیشه تان
زیاده ده نوسم نه م باه بو تان

دوورین له پله اوله به پشان
سیر له رچین به کامه رایین
[شوری] به زدان بیو سو پاش
لما که به زودی ده لایم بی تو

که ۹۶۵/۱۴/۱۱ داتہ سبھی کی قہ زوان ہی سے
گوری پیرہہ [تار دووہہ بہ یاد کار و دیار

پوئے وہب دوست ہو اچھری [گہ لائی]

کہ گہ رنگ [گہ لائی تیر یہ کن کویہ رہین

کہ جانی مرادی ہم نہ وہب دوستہ

کہ زود زود [اعضا] کہ گہ لائی ہم نہ وہب دوستہ دا

وزارتہ الاعلام
ادیرتہ الاعلام
مذیرتہ الرقابة

مذیرتہ الرقابة
مذیرتہ الرقابة

کہ گہ لائی سبھی داری [پیرہہ گروک]

کہ لائی قہ زوانہ ہی سے گوری پیرہہ

بہ فریت لائت ہی یوہم کہ پیرہہ



سھالا نوس نہی کماکی گھلائی
وہ پرس گھر لہ [شوکی] پھونہ حالتی ؟

شہ دور روزہ جلی بیجانہ و پھریش ن
بہادہس تیرہی گھلی کوردو ہرائیان

کہ بڑ بیگانہ خوی کرد پارہ پارہ
گھلی تاو ابی ہر ناوارہ دھارہ

بہ داتہی دوڑ سنی ناپاک و عاری
سر نجت داوہ پھون بہ رہوون لہ کدی ؟

وزارتہ الاسلام
مدیریتہ الاسلام الصالح
مدیریتہ الرقابة
مسرح

برام ہیویتہ گل بویک بر ابی
لہ بو بیجانہ ک ہشتی ہر ابی



هتا ناوا بی هر لالت و هر ژاره

نه فدوتی دباره چچی دیلات و شاره

هزار له عننت له پیادی لارو هنواری

له وی کردی به خودی غوی ناله باری

بیت پرور به توو شیخ هر شی روتو

بکون (بشوکری) هوا و من سئو و هر دو

دین توره ربو ملا احمدی گلانی له گلان سبجی به بقدا

مسوح له ۹۶۵/۹/۴

دو و چا و به بقن له بو ته سبجی (نه بقن)

لحلا نورس سکا لا کن له کن مه ق

د شیخ سه عیدی خا ننا خوی سه به جه

بلی رزگار که یاره ب کورده واری

له به د به ختیو پریش نیوه سوو فز شق

نه ولست شه بهم تیکو چو ونه لکا که

تیکو چی جاله ده سکتیانی نه حق ؟

ن لالی گه لالی

پا رینو

له یزدا بهی گه لالی

که هوز تیره کت باش کاو سوو فزق باوه به

نه وی باوه ری نه بی به یزوان

ت ت ت ت به پیغه صبر به خولشته کان

ت ت ت ت به که لالی خواتا به تی قورمان

به پروژی شه شر و به هور یو هینا

چی شه هینه دیاره بی نیان

وزارة الاسلام
اديرة الاسلام المسان
مديرة الرفابة
مسوح

وزارة الثقافة والاسلام
بسمح

که به دیاریو یادگار [پنجیندی شورشی] م ناردبو

بولکاک [سه بست] بامدینی که روز نامه ی

[آه و کارای] نه بود به ریوه له شماره ۱۱ دی دا

۹۷۱/۲/۷۷ نه م چن لهوراوه ی بو احمد شوری

نور سیوه . بدم ناو نیشا نه

پارامشی دیاری ماموستا شورکی

ماموستای به ریز لاک نه جمه دشوری

دل هوشین شیعت چادی هل بی ی

دیاری پنجیندی شورشی به ریز

که گشته دستم پیشکی کرد به ریز

وزارة الثقافة والاعلام
یسسمح

که کی غوای ته لم غوش غوانی باغیان
 خونیدرا دیوانت لای بدگشت راغان
 میری نه ترسی روژی زولم و زور
 راستی دهره کن هر چه شنی (غورم)

تیشکت بهرمان که وقتا هینا بینه بونوله

ره حجت ~~بهرمان~~ لیرت چه بیرت قووله

داوای [هاوکاری] لر غوای نه وه به
 ته من در زینت بو نه م نه وه به

(هاوکاری)

وزارة الثقافة والاعلام
 بسم

وزارة الاعلام
 مديرية الاعلام
 مديرية الثقافة
 مسس

- ۹۷ -

له ۱۷۱۶/۹۵۷ له ماموستا شیخ به عفره هوسینه ده
 که ماموستای ری [حاجی مامند] بود له نا و هجی
 (به رزنجبه) نه ام پین هوزاده ی له گزل که ویک
 نار دوون له بو احمد شکی نه واهوزاده کانی خرابه پردو

والام شیرینه له بو روزگار
 دروون خانی خاوه - بیچاره
 ندویه الاملام السامه
 ندویه الرفاهه
 مسوح
 ناروم که واه که کی هفت و خال شیرین
 بو پیشه که کی گلی ده روه وار
 هر چه نده [مزی] دینی له لایان
 به لام لام باشه له بو یارگار
 بیگومان که تلکی بو سون هیه
 چونکی که درون سیر و که له شار

- ۹۲ -
ماندویت ده رگات به ده نگی خوشی

له پاش تیماری دامادو هه ژار

چونکه تاوازی هینده دل گیره

له لی خوشتره خو له عورو تار

گویی لی را بگره پاشی مانوو بون

به قاسپی خوشی لا بهر یه خیار

برین پیچی دانای لهونه رمه ند

من به تو نه لیم توش به [به نقتیاری]

وزارة الاعلام
شعبة الاعلام العامة
مدیرية الرسابة
مسوح

شهرانی نی به وههز له شه پناکا

نه ی کن به هوری لکه وایلی زوردار

دین دوش منی گه لی خوی نی به

به کوشتیان نارات له روزی شکار

بنا موزا گارت بکم دوو باره
 له م کوه هر گز تو نه بی هزار
 وریا به نه وکس زورت لی نه کات
 سه ری نه پیرت بو [نه سفه نه بار]
 که سرت بری به چیمان نه بی
 نه چاکه نه لیت سه دهن گم به بار

بشی نه مانه هم نه هم نه نیم
 نه ترسم لادان بودیم نه زار
 چونکه زستان بود که به نیم وا
 بوم هل نه سورا تا که و ته به بار

به لایم کو میدم وایه لیم غوشی
 نه مانه غنوی روز نامه و گو قار
 تیت

اداره الاعلام
 مديرية الاعلام والثقافة
 مديرية النساء

وه کلامی ماموستا جعفر حسین ماموستای دی جلی مامینه
له ناصحی به رزخچه له لایه ن جلد شکر دی وه

له ۹۵۴ / ۴ / ۲۰

ماموستای هنداله ورده پوتلی بیک دووی دپوار
واسه کلام نارد هه کتان بیک له سه ریه کت تا هزار !

هاته دی بی بیاری هت هینا به دی کالی به رینه
بیم که ریت من (که و) له گه ل هه زوای پوختوو کادار

تاوه کوئی تا که نه م زانیوه تو هه لیه ستی وک
ریکو پینکو بی گریو قورت که ده ره چو بی له زار

تو کبا وای تا کو مای هر بنوسه و کول مه ده
په شی من تو ش هانی که لده تاوه تن کن رستگار

وزاره الاعلام
مدرسة الامام الصادق
کتابخانه
مسجد

ماموسی دی [صبی مانند] شیخی به رزنجبی مزین

به و به لینه ی داتو ها تو بوی به خاوه نایم اعتبار

نم که قاج و ده نونک مال مل به خال و ده گنغ خوشه

و هم له یه ک نایم و ده خویینی روژوشه لیل و نه هار ؟

هرده کونو سیو و نه کوسن هوزی خوی نادا به قره

راسته فرسون وایه تا قیم کرده ده کاتی به هار

مردم دسود تام له راوان گنگ له ده سیو ده رنه هات

دیاریدا ها و چه شتی خوی نادا به کوشت روژی شکار

لاکه ماژاوه و هر او گو به ندی گرا نم که و

پوژله کانم یه کترین یا داوه ته به به رود

نم یه لی بو سن که وی تریان نه لی نه اهی منه

واسه رود گو یلا کی یه کتا یه ک که ته هینا به خوار

وزارة الاعلام
دائرة الامور
مطبعة الرضا

insitu

کوتی وانا چار رلیو و به خستیار و شه هریار
هر به زور و اگری کردو بو و بهی [هفتدیار]

جا که و ابو و ما که و یکی بو به یا که نه م که ده
ما خه آیان بچو و بچووم کت نه کن و اکو له وار

بی نه شه با سوی نه بیسویم که و بو بی ژنی
تو به بی ژن دیسوته یا بی تو تو کس بی قرار ؟

شکو د امر کی در ا بر اکم هار و هاج و سر که شه
لام و ه هیه بوی ده منیری بی نه ده بی و تار

هر که دیت هوزاوه که ی من دیاره ده ی که ن بی به بی
چونکه به پیدا کردن ما سانه لای پیای به کار

وزارة الثقافة والاعلام
بسم

نایا گوندت بی سووه تو فیر که ران فیری مه که ؟
هر که فیرت کرد که بی تیریش کری لات و هه ژار

چاوه رووان چاوه ریم و اچاوه که م (بو ما که وی) ؟
به م روانه بوم به یا که ت عیری خاوه و بقار

[شوری] خا بیتو سو پای نیکه کری شبنجی عه نتر

تو به بی که و خونه وستی سو دین به بی سکر دار

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة
مسوح

وزارة الاعلام والاعلام
بسم

بوش جری به کوشا لوب و سیانه ده اهدا شوی

ل ۷/۱۰ / ۹۷۱

لکات عه بهی کور علی دانیشتوی شری [سنه]

زور که مته شه شعر و لاله کست به رامسهر من و د

گر چی چن جارش به کوردیو فارسی نو دیومه بویت
بوج ؟ ووه لاکم ناده نو نازانی ریخت لای منه !

پاسخ بیویسته نه جاره نه طایری باش و له بار

چونکه هوز اوت له لای من شنی به جری بی بنه

گر بهر سنه چونه عالم بابه کورتی بیت بیتم

من له داخی ته فرقه می کوردیستیم هم که کون گوونه

وزاره الاعلام
مديرية الاعلام
مديرية الرفاهة

زور سرخی داوه (شازی) له که ان هوزی مغویه

تیا له یه بو مرهمه بایه کت گوی له مشتی دوز مننه

وزاره الثقافة و الاعلام
بسم

دو لایم له لایین کورنه بوام شکرکی دوو باره .

۹۷۱/۲/۱

که ره والی من نه پرسی دلم نه بخن نه بجنه

نه ماوه خوشی جارم نه م دی له شه مال شنه

سه یو خوشی سرده می بود نه وشا بردی روزگار

داجی پیری دای له جهرگم لارم هر هنم هواورنه ؟

را سپیری من وه هایه لاسکی که وره و نه بهز

چا که له دنیا داها که بناوی خراپه مردنه

وام له بهستان پیر له سنی مانگو نیوو

هر یادی و یاری تو بوم من بنا بیه لیم کورنه

به لیم ماوا می من و تو و ابرازم نه ای لثوری ؟

به چاوانای بی بی نین کوردستان خالی بی لیم کورنه !

وزارت الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة
مسئول

وزارت الثقافة والاعلام
مسئول

چون پر روشه له هېا کورنۍ بڼه خدمت
به لومړی څو چاکی ده زانی گیر وگرفت گوتنه

بوپاښه روژې ده گیریم تو بگری که ساسی

نه مگر له کیر چ بلات تیا هکیر ساسی فیتنه

ده ک ره بل عورت در ژبته نه ی میری شاعرانم

کی بی وه کو تو بل بته کی وینت خو مه نه؟

نه و نا مانه متکه که لوم له بیغه بو نیان نه که م

گشتی کلپه ی تو که سینه بو آبه آنا پرو برونه

سه رسم به زانی نه چ مشکلی داو پت

هیزی هو زوات عه زیزم زوره به یری بی بنه

ره وانه شیعرت به کوردی به فارسش بوزری

بیرت ذیله سو فی تا زاناعت سه چه شمی منه

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام
مديرية الرقابة

التصوير الاعلامي

توده فرمودی بی و لایم ده گئی نامت نه ماهه
 گر پروا بکدی به قور با شیم نامه نار و نه
 زیاتر له چهار نامه که ته قدیمی تووم کردوه
 دایم ناچی براره به شتم به شی گوم بودنه
 پی نیشانی عه به می و نمونه کی خه تو شیعرت
 به شیان هر به فیلی بوو که بهت هینده
 که ر تو گله پیش بکرت لای من هر خوشه و سیتی
 ره بخاندنی دلی تو پیلای به هلی [سنه] که تنه
 دیوانی که لبستی دووایت یانی [پنجینه کی نورانی]
 مردم به فارسی والله چه شی باخی گول شنه
 دایم گرانم ناعه زان نه یان هیشته چایی بکم
 عم هر داله مال و کرچه بیسالی کوس که و تنه

وزارة الاعلام
 مديرية الاعلام العامة
 مديرية الرقابة



نیازم دایه له پاشیا بیکم به زمانه نورکی
 هلیفه بیگانه نه زانیت ده نگی نه م سه رکه دتنه
 کما فدرین بوچه ستود سوخت که ردا نیت گیراوه
 به و پسر به ده کول مادیت دیاره پیرت رو شنه
 نیوه ی ملک و عالم بو تو که رته شرفیت بینه لام
 ه تا مرد کله به بر به رین زبان له ست ری (سنه)
 چویت به ولایت بود من نا یاره م هم سه و هم به گیان
 هدی خاوند ما لیم نی به عالم به توده به نه !!
 سیر به خوام سپاردیت کوه به ش رسته ۹۶
 تا خوینیت تیا له دین بیت له ری م م م م
 [کوش] هرگی نزدیکه که روه لایمی نه ده ی تو
 گینا نه کم فریا که وه دیلی دهس (پر موز زنه؟)

مذاهب الاسلام
 مطبوعه الاسلام
 مطبوعه الراس
 سنه ۱۳۰۰

— —
 — —
 — —

۱۰۴ -
مہم شیخوہی کیلئے کہ یہ آیت من [ہیروین] کچی (کورس) م

بو ماسوسٹای پاپیرو محرم لاک احمد شگری ۱۹۷۱/۸/۸
۱۹۷۱/۸/۸

ماسوسٹای وانا لاک (مہم شگری)

پو مہرگی (پوش) زور بہ کول بگری!

وہ ک منی ہزار بیکس و دانا

ہاوریو نہ نیم ٹیٹہ کہ زور ہمار

پو مہرگی باہم بگری اور م

خون رہ بارینی ٹیٹہ دوو ہاوم

توی خوشہ وستی کورسی دانا

پو یہ کہ ناوا تووم لہ جی دانا

لہ جیلہ کی باہلی نووری چاوانی

سہ لام پو تو تا سیاہی

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرفاهية

ح

هه ره چه ند سر دوده من نه لیم ماهه
نه شوینی کوش تو مان وانا وه

مه رگی با بجم بود (سنه می خروشان
خو غانی نه لقی گه شیهه آسمان

کاتی نه شو شبول بهار سمان
یه یوت مه حاله بجم ویران

نه نه ره ریم شیم شیری ها و ریم
کاتی نه نه شو شوری بجه نه وه بجم

زور خد بات کوره زورنی کوشه ره

زور به خفته وه ره بو کورد گه وه ره

شو کزی بو کورده کده ی خوا مه لاق
نه تورکیه ویران سو دریه ویران

تکایه مه ی که ن نه به دفنه را شو ش
شیره کانی نه و زاناه وه بو کوش



مدرسة الاسلام
مدرسة الفقه

من کچی کورش [په روین] نام ناوه - ۱۰۶ -

له شعیر و په پشان زورم واناوه

په لاهم له عاسی شعیره کانی تو

خامه و زوانم نایه نه وه گو

زاده ی عیری تو که دله ری ساف

بو ملی دوزمن وه کوو ته نانه

کله شلم وایه په نامه نارون

خه می کورشان بکدی سر رینتون

دله به جور که ت لاهم ژنا سوژکاری

چارده ی ته موو زو ونه کدی دیار

دگه تی نامه که ت که شته ده سدان

من عیری به ریز تو ی غوشه و سیمان

به لاهم واهه کم به رحوم نه ی بیی

گیانی ده رهچو بو له روزی (له بیی)

وزارة الثقافة والاعلام
يسمح

سہی روژنی تہ واو لہ رادیوی سنہ
تہ شہ نہ وا دہنگی تہ م کوس کہ و تنہ
ہو والی مہ زگی و اچو تو مان نارد
کوس کہ و تو و نحو مان ہا سہ مان سارد

بہ لام کو و کو تیدی شریان
بو تہ ہلی سنہ و سیم و لہ موو مان

تہ ہیا ہر توو یو تو تاجی سہ ری
خامہ رہ ہلین و کہ لام گہ و لہ ری

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام العامة
مديرية الرقابة
مسـمـوح

لہ جیکدی با ہم سیر لہ عیبہ

نامہ نارد نمہ کہ کم بہ پشہ

بو توی فہ یلہ سو ف لہم شری و دانہ

یا خوا بھینی لہ رووی جہا ہا نا

وزارة الثقافة و الاعلام
یسـمـح

زوریش مه محبوبی غوزگه نه کم زانی
په ی کورت هیه له سوله یانی؟

له تری سینه گه لی نا و داری
آز او به چه رگی هه بیسه داری

یا خواچی غوث به قربانت بی

فیدای خاوه که و لکم زوانت بی

(په روین [] تا که گه لی نه سر دوره

و نیه ی چه نابت بوین سه بودره

نای مری کورتس دام نه پله کینی

له ضروری غه فیت رام نه به پینی

نه بی هر بلیم شوره سوارم ری و

باوکی ناز تیز و هم ختم خوارم ری و

وزارة الثقافة والاعلام
بسم

- ۱۰۹ -

شاعری مہجوب بکریہ رودہ رم پو

باوکی (میرہ بان) ہم سہ اوہ رم پو

بیتا نامہ زانم ماموستا شوگری

بہ دل بوہرگی کورس نہ گری

سیر خواہانیز ملکوتی رود خوش

تکایین واپہ نہم کہ می نامہ رامونی

وہ لایمی کورس اوی (پہ روین) کچی کورس لہ لایہ ن

۱۸۷۱/۸/۵۵ احمد شکر لہ

بای شہ مال ہستہ ہیج رامہ وہ ستہ

نہم نامہی منہ بو نہ و دل ہ ستہ

پہ رہ (پہ روین) ی ناوہ لہ (سنہ)

بوہرگی کورس جہرگی کون کونہ

وزارتہ الامتہ و الاعلا

سنة شاریکه که دتووتہ لیران

ناوی زاده شاری کورستان

پش سه لام کردن بی هتبه است

کرد میه هاوری دکه کی په است

بیره هوولوت گه شتیه ده ستم

په خوندنه ده ی وک تودن په ستم

په کوچی دودا کوچ کوشی دانان

نه ماله له شما هیز و ته وانان

شاعری ووریای نیشتمانیم ریڈ

نودسری به رزی هاو زمانیم ریڈ

صیوی پنهان دهاوه ن بیرم ریڈ

هوزاوه والی نازا و ژیم ریڈ

وانا دهونه رعه ندبانه دبیرم ریڈ

قرلم راده ری پووشن بیرم ریڈ

وزارة الاعلام
مديرية الاعلام
مديرية الرقابة
مسرح

وزارت فرهنگ و تفریح
مسرح

instititut kurde de paris

instititut kurde de paris

لایین داستان فارسیرا به سه ر خودم ناموده در بر سران
نهمز شه لهری [کشفه هان] ده - ساله ۱۹۰۸ بنام
به دان سه بپ ئین شه هان گوفته نه م

ص ۱۶۷ / ۱۱ / ۵۰۸ گفته شوده

یهک که نیز گرا بیده م ده ر بلادی [کشفه هان]
خوبه ر که ز آفتاب د ماه را دیده م چونان !

ره فتم نه ز پیشه ش پرسیدم توو هوری یا پیری ؟
پیش پیشی ما چووانی بهرته ریت نه ز [مشته ری] !

گوفتم نه ی سه روی چه من شیرین ز با سیمین ده دن
بود سه خواهم لوتف نه ز ما نه ز دوو چه شمانه تا به من

înstitut kurde de paris